

Pinjaman Peribadi/Pembiayaan Peribadi-i: Kempen CNY 2020

### Tempoh Kempen

“Kempen CNY 2020” (“**Kempen**”) Hong Leong Bank Berhad (“**HLB**”) dan Hong Leong Islamic Bank Berhad (“**HLISB**”) (secara kolektif dirujuk sebagai “**Bank**”) bermula pada 8 Januari 2020 dan tamat pada 18 Februari 2020, (“**Tempoh Kempen**”) kecuali dimaklumkan sebaliknya.

### Terma & Syarat

**Berikut adalah terma dan syarat yang berkuatkuasa ke atas Kempen (“T&S”):-**

#### Kelayakan

1. Kempen ini terbuka kepada semua individu warganegara Malaysia yang merupakan pemegang akaun Bank sedia ada dan baharu (“**Pelanggan**”) yang memenuhi kriteria kelayakan yang berikut:
  - (a) Berumur antara 21 – 60 tahun;
  - (b) Bekerja bergaji atau bekerja sendiri dengan pendapatan minimum Dua Puluh Empat Ribu Ringgit Malaysia (RM24,000) setahun;
  - (c) Tidak mempunyai sebarang baki tunggakan atas mana-mana Pinjaman Peribadi HLB dan/atau Pembiayaan Peribadi-i HLISB sedia ada sebelum Tempoh Kempen (berkenaan kepada Pelanggan sedia ada saja).
  
2. Berikut **TIDAK** layak untuk menyertai Kempen:
  - (a) Pelanggan yang telah melakukan atau disyaki melakukan sebarang penipuan, perbuatan atau kesalahan di sisi undang-undang yang berkaitan dengan mana-mana kemudahan yang diberikan oleh Bank atau Pelanggan yang telah diisytiharkan muflis atau tertakluk kepada sebarang prosiding kemuflihan pada bila-bila masa sebelum atau semasa Tempoh Kempen.
  - (b) Pelanggan yang telah dikenalpasti Bank sebagai mempunyai potensi untuk melakukan sebarang kesalahan yang termaktub di dalam Terma dan Syarat.
  - (c) Kakitangan tetap dan mempunyai kontrak dengan Bank.
  - (d) Pelanggan sedia ada yang memegang lebih daripada satu Kemudahan (definisi tertakluk di bawah) sedia ada dengan pihak Bank.

#### Mekanik Kempen

3. Untuk menyertai Kempen ini, Pelanggan dikehendaki memenuhi terma yang berikut sepanjang Tempoh Kempen:
  - (a) Memohon untuk sekurang-kurangnya satu daripada kemudahan berikut (“**Kemudahan**”) semasa Tempoh Kempen untuk tempoh dua (2) hingga lima (5) tahun (“**Tempoh Kemudahan**”) dan amaun kemudahan adalah seperti yang tertakluk di jadual di bawah (“**Amaun Kemudahan Dipohon**”):

Kemudahan	Amaun Kemudahan Dipohon (RM)	
	Amaun Minima	Amaun Maksima
Pinjaman Peribadi HLB	5,000	250,000
Pembiayaan Peribadi-i HLISB	5,000	150,000
Pinjaman Peribadi Penggabungan Baki HLB	5,000	250,000
Pembiayaan Peribadi- Penggabungan Baki HLISB	5,000	150,000

\*Untuk mengelakkan dari keraguan, Amaun Kemudahan Dipohon tidak semestinya bersamaan dengan Amaun Kemudahan Diluluskan.

Pinjaman Peribadi HLB dan Pembiayaan Peribadi-i HLISB secara kolektifnya dikenali sebagai “**Kemudahan PF**”, manakala Pinjaman Peribadi Penggabungan Baki HLB dan Pembiayaan Peribadi-i Penggabungan Baki HLISB secara kolektifnya dikenali sebagai “**Kemudahan PFC**”.

- (b) Permohonon untuk Kemudahan dihantar melalui mana-mana satu saluran permohonan berikut:

Saluran	Platforms
Luar Talian	Cawangan Bank, Terminal am:pm, Tablet Jualan dan Perkhidmatan, Jualan Terus, Jualan Telefon
Laman Sesawang	Laman Sesawang Bank di <a href="http://www.hlb.com.my">www.hlb.com.my</a>
Connect	Perbankan Dalam Talian Hong Leong Connect

Untuk mengelakkan daripada keraguan, Pelanggan yang memilih untuk membuat permohonan melalui saluran Connect, Tablet Jualan dan Perkhidmatan Cawangan (*InBranch Sales and Services Tablet*) dan Terminal am:pm mesti memenuhi semua kriteria di bawah:

- (i) Mempunyai akaun semasa/akaun semasa-i dan/atau akaun simpanan/simpanan-i individu Hong Leong yang sah dan aktif (secara kolektif dirujuk sebagai “**CASA/CASA-i Hong Leong**”);
  - (ii) Tidak memegang sebarang Kemudahan sedia ada dengan Bank (terpakai untuk permohonan melalui Terminal am:pm dan Connect sahaja); dan
  - (iii) Pengguna Connect berdaftar (terpakai untuk permohonan melalui saluran Connect)
- (c) Untuk tujuan Kempen ini, Pelanggan yang telah memenuhi semua kriteria di Klausula 3 di atas akan dirujuk sebagai “**Pelanggan Layak**”.

**A. Kadar Faedah/Keuntungan Yang Dikenakan untuk Kemudahan dan Rebat Bayar Tepat pada Masa**

4. Pelanggan Layak yang permohonan untuk Kemudahan telah diluluskan dengan amaun kemudahan diluluskan seperti yang tertera di Jadual 1 di bawah dan disalurkan selewatnya 31 Mac 2020 layak untuk menikmati (i) kadar faedah/keuntungan rata dan (ii) rebat bayar tepat pada masa atas jumlah faedah/keuntungan (“**Rebat**”) mengikut cara yang tertera di Jadual 1 bergantung kepada saluran permohonan, jenis Kemudahan dan amaun Kemudahan diluluskan:

**Jadual 1**

Saluran Permohonan	Jenis Kemudahan	Amaun Kemudahan Diluluskan	Kadar Faedah/Keuntungan Rata yang Dikenakan	Rebat	Tempoh Kemudahan
Laman Sesawang Bank dan Perbankan Dalam Talian Hong Leong Connect	Kemudahan PF	RM5,000 – RM49,000	6.38% setahun	Tidak dikenakan	2 hingga 5 tahun
		RM50,000 – RM250,000	4.38% setahun		
Laman Sesawang Bank & Luar Talian	Kemudahan PFC	RM5,000 – RM250,000	<i>Kadar lembaga dikenakan seperti yang tertakluk di Klausula 5</i>	25%	2 hingga 5 tahun
Luar Talian	Kemudahan PF	RM5,000 – RM49,000	8.00% setahun	30%	2 hingga 5 tahun
		RM50,000 – RM99,000		40%	
		RM100,000 – RM250,000		50%	

Nota: Kadar faedah/keuntungan efektif berbeza seperti yang berikut bergantung kepada Tempoh Kemudahan:  
 (i) Kadar rata 4.38 % setahun – Kadar faedah/keuntungan efektif berkisar dari 8.08% setahun hingga 8.20% setahun

(ii) Kadar rata 6.38% setahun – Kadar faedah/keuntungan efektif berkisar dari 11.48% setahun hingga 11.81% setahun

(iii) Kadar rata 8.00% setahun – Kadar faedah/keuntungan efektif berkisar dari 14.13% setahun hingga 14.68% setahun

5. Kadar promosi rata yang dikenakan seperti yang tertakluk di Klausa 4 adalah TIDAK berkenaan untuk Kemudahan PFC. Bagi Kemudahan PFC, kadar lembaga berkenaan di mana Kadar Faedah/Keuntungan Efektif (“**EIR/EPR**”) atas Kemudahan PFC hendaklah maksimum 2% setahun lebih rendah daripada EIR/EPR gabungan atas caj faedah/keuntungan digabungkan untuk baki kemudahan kad kredit dan pembiayaan peribadi sedia ada Pelanggan Layak dengan kadar faedah/keuntungan rata minima tujuh persepuluh lima peratus (7.50%) setahun.
6. Pelanggan Layak yang telah membuat permohonan untuk Kemudahan semasa Tempoh Kempen dimana Kemudahan diluluskan dan disalurkan oleh Bank pada/sebelum 31 Mac 2020 dan membayar ansuran bulanan untuk Kemudahan pada/sebelum tarikh matang setiap bulan semasa Tempoh Kemudahan (“**Pelanggan Memenuhi Syarat**”) akan layak menerima Rebat seperti mana yang tertakluk di Jadual 1 di atas.
7. Rebat akan dibayar setiap bulan kepada Pelanggan Memenuhi Syarat selepas tarikh matang ansuran bulanan bulan ketujuh (7) dan bulan berikutnya sehingga bulan keenam (6) sebelum ansuran terakhir untuk Kemudahan (“**Tempoh Rebat**”). **Oleh itu, Tempoh Rebat akan sentiasa 12 bulan kurang daripada Tempoh Kemudahan.**  
Sebagai contoh, untuk tempoh Kemudahan enam puluh (60) bulan, Tempoh Rebat efektif ialah empat puluh lapan (48) bulan.
8. Ilustrasi ansuran bulanan yang perlu dibayar untuk amaun Kemudahan PF dengan Amaun Kemudahan Diluluskan sebanyak RM5,000 yang diambil sepanjang Tempoh Kemudahan lima (5) tahun melalui saluran permohonan Luar Talian dengan Kadar Faedah/Keuntungan Rata 8.00% setahun dan Rebat berkenaan 30% adalah seperti yang diilustrasikan di Jadual 2 dan Jadual 3 di bawah:

**Jadual 2**

<b>Amaun Kemudahan PF Diluluskan*</b>	<b>Tempoh Kemudahan PF (Tahun)</b>	<b>Kadar Faedah/Keuntungan (setahun) atas Amaun Kemudahan PF Diluluskan</b>	<b>Jumlah Faedah/Keuntungan Yang Perlu Dibayar sepanjang Tempoh Kemudahan</b>	<b>Ansuran Bulanan semasa Tempoh Tanpa Rebat**</b>
<b>(a)</b>	<b>(b)</b>	<b>(c)</b>	<b>(d)= a x b x c</b>	<b>(e)= (a+d) / (b x 12)</b>
RM5,000	5	8.00% setahun	RM2,000	RM120

\*0.50% daripada Amaun Kemudahan Diluluskan akan ditolak daripada Kemudahan semasa penyaluran untuk cukai setem yang perlu dibayar atas Kemudahan.

\*\*Ansuran akan dibundarkan ke atas kepada RM5 terdekat.

Jadual 3

Rebat 30% atas Jumlah Faedah/Keuntungan yang Perlu Dibayar Sepanjang Tempoh Kemudahan PF	Rebat Bulanan yang akan diterima sepanjang Tempoh Rebat	Ansuran bulanan selepas Rebat semasa Tempoh Rebat
(a)	(b) = (a)/Tempoh Rebat	(c) = Ansuran Bulanan – (b)
RM2,000* x 30% = RM675	RM600/48bulan = RM12	RM120** – RM12 = RM110**

\*Jumlah faedah/keuntungan yang perlu dibayar atas Tempoh Kemudahan seperti yang diilustrasikan di Jadual 2

\*\*Ansuran bulanan yang diilustrasikan di Jadual 2. Ansuran bulanan selepas Rebat akan dibundarkan kepada RM5 terdekat.

**Gambaran visual ansuran bulanan yang perlu dibayar untuk amaun Kemudahan PF diluluskan sebanyak Lima Ribu Ringgit Malaysia (RM5,000) yang diambil sepanjang tempoh lima (5) tahun dengan Kadar Rata Faedah/Keuntungan yang Dikenakan 8.00% setahun dan Rebat berkenaan 30% sepanjang tempoh Kemudahan PF:**



Nota: Tempoh Rebat diwakili oleh kawasan yang bewarna biru.

9. Pelanggan Memenuhi Syarat yang layak menerima Rebat akan dimaklumkan oleh Bank pada bulan keenam (6) Tempoh Kemudahan, berdasarkan alamat terkini yang dibekalkan oleh Pelanggan Memenuhi Syarat seperti yang terdapat di dalam rekod Bank.
10. Ia merupakan tanggungjawab Pelanggan Memenuhi Syarat untuk memaklumkan Bank secara bertulis selewat-lewatnya satu (1) bulan dari tarikh matang ansuran bulanan bulan ketujuh (7) dan/atau bulan-bulan berikutnya jika tidak menerima Rebat bulanan. Sekiranya gagal berbuat demikian, Pelanggan Memenuhi Syarat akan dianggap sebagai telah menerima Rebat dari Bank dan sebarang pertikaian atau permintaan untuk pembayaran balik Rebat tidak akan dilayan oleh Bank.
11. Kelayakan Pelanggan Memenuhi Syarat untuk menerima Rebat akan dibatalkan dan bayaran Rebat berikutnya akan dihentikan segera sekiranya salah satu daripada situasi yang berikut berlaku:
  - (a) Pelanggan Memenuhi Syarat gagal membayar sebarang ansuran bulanan untuk Kemudahan sebelum/pada tarikh matang atau mana-mana jumlah lain yang dihutang di bawah dan berkaitan dengan Kemudahan apabila diminta oleh Bank;
  - (b) notis penyelesaian awal diberi oleh Pelanggan Memenuhi Syarat sebelum kematangan Tempoh Kemudahan; atau

- (c) Pelanggan Memenuhi Syarat telah melakukan atau disyaki melakukan sebarang penipuan atau kesalahan yang berkaitan dengan penggunaan Kemudahan PF.

**B. Pulangan Tunai Prosperity sebanyak 3 Bulan**

12. Pelanggan Layak yang telah membuat permohonan untuk mana-mana Kemudahan seperti yang tertakluk di Klausula 3(a) semasa Tempoh Kempen dan memenuhi kriteria di bawah akan layak menerima pulangan tunai *prosperity* sebanyak tiga (3) bulan ("**Pulangan Tunai**"):
- (a) Permohonan untuk Kemudahan diluluskan dengan amaun Kemudahan diluluskan seperti yang tertera di Jadual 1 di atas dan disalurkan selewatnya 31 Mac 2020;
  - (b) Bayar ansuran bulanan Kemudahan sebelum/pada tarikh matang setiap bulan untuk tiga (3) bulan pertama Tempoh Kemudahan;
  - (c) Mempunyai sekurang-kurangnya satu (1) Kad Kredit Hong Leong utama yang sah dan aktif seperti yang terdapat dalam rekod Bank pada 30 Jun 2020 ("**Kad Kredit**"); dan
  - (d) Untuk Pembiayaan Peribadi-i HLISB, Pulangan Tunai hanya akan dibayar kepada Kad Kredit sedia ada, iaitu Kad Kredit Hong Leong tersebut mesti diaktifkan sebelum 8 Januari 2020.

Pelanggan Layak yang memenuhi Klausula 12 di atas akan dirujuk sebagai "**Pelanggan Berjaya**".

13. Pulangan Tunai akan dibayar kepada Kad Kredit Pelanggan Berjaya sebelum/pada 31 Julai 2020 ("**Tarikh Pengabulan**").
14. Sekiranya Pelanggan Berjaya mempunyai lebih daripada satu (1) Kad Kredit, Pulangan Tunai akan dibayar kepada Kad Kredit dengan rekod transaksi terkini, seperti yang ditentukan oleh Bank.
15. Ilustrasi Pulangan Tunai yang dibayar kepada Kad Kredit Pelanggan Berjaya adalah seperti yang diilustrasikan di Jadual 4 di bawah.

**Jadual 4**

<b>Faedah/Keuntungan Bulanan yang Perlu Dibayar**</b>	<b>Pulangan Tunai</b>
<b>(a)</b>	<b>(b) = (a) x 3</b>
RM2,000* ÷ 60 bulan = RM33	RM33 x 3 bulan = RM99

\*Jumlah faedah/keuntungan yang perlu dibayar sepanjang Tempoh Kemudahan seperti yang diilustrasikan di Jadual 2.

\*\*Untuk tujuan pengiraan Pulangan Tunai, Faedah/Keuntungan Bulanan yang Perlu Dibayar akan dibundarkan ke bawah kepada Satu Ringgit Malaysia (RM1) terdekat.

Untuk mengelakkan daripada kecurigaan, pengiraan Faedah/Keuntungan Bulanan yang Perlu Dibayar seperti yang tertera di atas adalah untuk tujuan memperoleh Pulangan Tunai yang terpakai untuk Kempen ini sahaja. Kaedah pengiraan ini tidak harus digunakan untuk menentukan bahagian faedah/keuntungan dalam amaun ansuran bulanan.

16. Ia merupakan tanggungjawab Pelanggan Berjaya untuk memaklumkan Bank secara bertulis selewat-lewatnya satu (1) bulan dari Tarikh Pengabulan (iaitu sebelum/pada 31 Ogos 2020) jika tidak menerima Pulangan Tunai. Sekiranya gagal berbuat demikian, Pelanggan Berjaya akan dianggap sebagai telah menerima Pulangan Tunai dari Bank dan sebarang pertikaian atau permintaan untuk pembayaran balik Pulangan Tunai tidak akan dilayan oleh Bank.
17. Kelayakan Pelanggan Berjaya untuk menerima Pulangan Tunai akan dibatalkan dan bayaran Rebat berikutnya akan dihentikan segera sekiranya salah satu daripada situasi yang berikut berlaku:
- (a) Pelanggan Berjaya gagal membayar mana-mana satu daripada tiga (3) ansuran bulanan pertama untuk Kemudahan sebelum/pada tarikh matang atau mana-mana jumlah lain yang dihutang di bawah dan berkait dengan Kemudahan apabila diminta oleh Bank;
  - (b) notis penyelesaian awal diberi oleh Pelanggan Berjaya sebelum kematangan Tempoh Kemudahan; atau
  - (c) Pelanggan Berjaya telah melakukan atau disyaki melakukan sebarang penipuan atau kesalahan yang berkaitan dengan penggunaan Kemudahan PF.

### **Umum**

18. Dengan menyertai kempen in, Pelanggan dengan ini:
- (i) bersetuju bahawa telah membaca, memahami dan bersetuju untuk diikat oleh T&S yang tertakluk di sini dan Terma dan Syarat Pinjaman Peribadi HLB dan Terma dan Syarat Pembiayaan Peribadi-i HLISB;
  - (ii) bersetuju bahawa telah membaca, memahami dan bersetuju untuk diikat oleh [Notis Privasi Bank](#);
  - (iii) bersetuju untuk melawat Laman Sesawang Bank pada selang masa yang kerap untuk membaca T&S dan untuk mengikut sebarang perubahan atau perbezaan kepada T&S;
  - (iv) bersetuju membekalkan semua dokumen berkaitan yang mungkin diminta oleh Bank tepat pada masanya supaya Kemudahan dapat diluluskan dan disalurkan sebelum/pada 31 Mac 2020 dan Bank tidak akan bertanggungjawab jika Kemudahan tidak dapat disalurkan sebelum/pada 31 Mac 2020 untuk sebarang sebab sekalipun;
  - (v) bersetuju bahawa keputusan Bank dalam semua perkara berkaitan Kempen (termasuk tetapi tidak terhad kepada kelulusan Kemudahan dan/atau amaun Kemudahan diluluskan) adalah muktamad, akhir dan mengikat dan sebarang surat-menyurat selanjutnya dan/atau rayuan untuk mempertikai keputusan tersebut tidak akan dilayan; dan
  - (vi) bersetuju akan memikul tanggungjawab dan secara peribadi akan menanggung semua cukai yang dikenakan, caj kerajaan atau sebarang caj lain yang boleh dikenakan berdasarkan undang-undang yang berkenaan, jika ada, berkait dengan penyertaan mereka dalam Kempen.
19. Bank berhak untuk:
- (i) menolak mana-mana permohonan Kemudahan yang diserahkan mengikut budi bicara mutlakny;
  - (ii) membatalkan kelayakan mana-mana Pelanggan daripada menyertai Kempen ini mengikut budi-bicara mutlakny; dan
  - (iii) menambah, memadam, menggantung atau meminda T&S yang terdapat di sini, sama ada sepenuhnya atau sebahagiannya, atau untuk menamatkan Kempen ini atas budi bicara

mutlaknya, dengan memberi notis awal kepada Pelanggan menggunakan cara memaparkannya di Laman Sesawang Bank, atau menggunakan sebarang kaedah lain yang dianggap sesuai oleh Bank.

20. T&S yang terkandung di sini dan [Terma dan Syarat Pinjaman Peribadi HLB/Pembiayaan Peribadi-i HLISB](#) hendaklah dibaca sebagai perjanjian menyeluruh. Sekiranya terdapat percanggahan di antara T&S Kempen ini dengan Terma dan Syarat Pinjaman Peribadi HLB/Pembiayaan Peribadi-i HLISB, T&S spesifik di sini akan diguna pakai setakat percanggahan tersebut.
21. Sekiranya terdapat percanggahan di antara T&S di sini berbanding sebarang bahan pengiklanan, promosi, publisiti dan sebarang bahan lain yang berkaitan dengan atau mengenai Kempen ini, T&S muktamad di Laman Sesawang Bank akan diguna pakai.
22. T&S yang terkandung di sini dikawalselia oleh dan ditafsirkan berdasarkan undang-undang Malaysia dan Pelanggan bersetuju untuk berserah kepada bidang kuasa eksklusif Mahkamah Malaysia.
23. Perkataan yang menggambarkan satu jantina termasuklah semua jantina dan kata-kata lain yang menandakan mufrad termasuk jamak dan sebaliknya.